

Пам'ятайте
про
Україну!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

Регістрація в Україні: "Свобода", 30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
з Нью-Йорку (212) 227-4125
УНСоюзу: (201) 451-2200
з Нью-Йорку (212) 227-5250
(212) 227-5251

PIK LXXXIV. Ч. 168. ДЖЕРСІ СІТІ І НЬО ЙОРК. СУБОТА, 23-ГО ЛИПНЯ 1977 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK. SATURDAY, JULY 23, 1977 No. 168. VOL. LXXXIV.

МАРТА КОКОЛЬСЬКА І АНДРІЙ ДОБРЯНСЬКИЙ СПІВАТИМУТЬ НА УКРАЇНСЬКОМУ ФЕСТИВАЛІ У ФІЛАДЕЛЬФІЇ



Андрій Добрянський



Марта Кокольська-Мусівчук

Філадельфія (ФК-УККА). — День найбільшої української культурної імпрези на всесвітньому форумі у Філадельфії наближається швидкими кроками. Український Фестиваль музики, пісні й танку „Гомін України“, що відбудеться в п'ятницю, 5-го серпня 1977 р., о год. 8-й увечері, в славному амфітеатрі під голім небом Рабін Гуд Делл в просторому Фермонт парку в Філадельфії, вже вповні підготований під оглядом програми. Слід українцям Філадельфії та околишній подбати, щоб Рабін Гуд Делл у дні фестивалю був заповнений.

До групових виконавців програми, що їх Відділ УККА, на чолі з проф. д-ром Петром Стерном, заангажував, належать: відомий чоловічий хор „Прометей“ з понад 60 співаками, танцювальний ансамбль „Дунай“, що складається із молоді народженої в Канаді, та гучульський ансамбль „Черемош“ таки з Філадельфії. Фортепіанове сольно виконуватиме міжнародної слави концертна піаністка Христина Петровська, родом з Канади, тепер в Нью-Йорку. Андрій Добрянський, бас-баритон Метрополітальної Опери, співатиме не тільки сольно, але і в дуєті з Мартою Кокольською, при аккомпанюменті

Українці візьмуть участь у Міжнародному Конгресі Мовознавців у Відні

Відень (ОУПС). — Під патронатом президента Австрійської Республіки д-ра Рудольфа Кіршшлегера відбудеться в дні 29 серпня — 2 вересня 1977 в приміщенні Віденського університету 12-ий Міжнародний Конгрес Мовознавців. Організаційний Комітет Конгресу під головуванням проф. В. У. Дресслера надрукував програму, з якої виходить, що в праці цього міжнародного з'їзду включено три доповіді українських учасників: у четвер 1-го вересня доповідатиме А. С. Мельничук із Києва про „постання індоєвропейського вокалізму“ (в німецькій мові), а в п'ятницю 2-го вересня В. Кухаренко з Одеси про „дослід над мовою автора“ (в англійській мові). 3-по за України в конгресову програму включено доповідь Яр. Рудницького з Вінниги про „соціолінгвістичні аспекти двомовності“ (в англійській мові, 1 вересня 1977).

Померла св. п. Ольга Добрянська-Коренець

Нью-Йорк. — В останній хвилині інформують, що в п'ятницю, 22-го липня, тут вчасним ранком померла на 97-му році життя св. п. Ольга Добрянська-Коренець, одна з найбільш заслужених піонерів українського жіночого руху на Рідній Землі, член провідів перших українських жіночих кружків, голова Т-ва ім. Ганни Барвінок у Львові, письменниця, авторка психологічного нарису „Зшиток малого монгола“ та численних літературних есеїв, друкованих в Літературно-Науковому Віснику та інших журналах. Покійна — дружина

св. п. Дениса Коренця, відомого історика й економіста.

Парастас буде відправлений в неділю, 24-го липня, в год. 8-й ввечері в похоронному заведенні Литвина і Литвина, а похоронні відправи відбудуться в понеділок, 25-го липня, в год. 9:30 в місцевій церкві св. Івана Хрестителя й опісля на цвинтарі в Бавнд Бруку. Осиротіла дочка Стефанія і Ганну Коренець та Марту Приймю з родиною, як і ближчу і дальшу родину та багатьох друзів в Україні і діаспорі.

ДО ПОБАЧЕННЯ ЗА ДВА ТИЖНІ

Це є останнє видання „Свободи“ перед двотижневою ваканцією перервою. Чергове число друкуватиметься в понеділок, 8-го серпня, з датую чергового дня. Також не повинні два числа англійського „Українського Тижневика“, чергове число якого буде надруковане щойно з датою 14 серпня. До побачення за два тижні!

ПРЕЗИДЕНТ КАРТЕР У ПРОМОВІ ПРО ВІДНОСИНИ МІЖ ЗСА І СССР НАГОЛОШУЄ ОБМЕЖЕННЯ ЗБРОЇ І ЛЮДСЬКІ ПРАВА

Чарлстон, Південна Кароліна. — Промовляючи тут на конвенції стейтових законодавців південних стейтів, президент Джиммі Картер в четвер, 21-го липня, недвозначно натякнув лідерам Советського Союзу, що його уряд готовий обмежити продукцію т. зв. „мандруючих ракет“ („круз миселес“), якщо Москва погодиться обмежити кількість своїх тяжких міжконтинентальних ракет, як теж заявив, що його оборона людських прав віддеркалює підставові вартості американського народу, додаючи, що його кампанія щодо тих прав має універсальний характер і не має на меті вирізнювати Советський Союз чи шкодити інтересам СССР, як теж не має на меті повернути часи „холодної війни“, ані спричинитися до нових перегонів щодо зброєння.

У цій важливій промові щодо американсько-советських відносин Президент старався довести, що зв'язки між Вашингтоном і Москвою, які протягом кількох останніх місяців погіршилися, можуть знову поліпшитися. Проте, він підкреслює, що якщо Советський Союз не погодиться на новий договір щодо обмеження стратегічної атомової зброї, то його уряд зробить все можливе, щоб запевнити вистачальну стратегічну військову силу.

Президент Картер твердить, що становище його уряду щодо атомового роззброєння і людських прав повинно бути зрозуміле лідерам Советського Союзу, додаючи, що якщо вони дійсно не розуміють його політики, то Білий Дім зробить все можливе, щоб пояснити її. Однак, коли Москва атакує Вашингтон за людські права і роззброєння тільки задля пропаганди і щоб робити натиски на уряд ЗСА, то Америка робитиме все можливе, щоб продовжувати цю справедливую політику — заявив Президент.

Щодо людських прав, президент Картер кілька разів підкреслював, що додержуватиметься становища, яке займає від хвилини, коли став президентом ЗСА. Він переконаний, що атмосфера співпраці між Заходом і Сходом спричиниться до поліпшення стану людських прав по цілому світі, як теж переконаний, що не можна припинювати старань поліпшити стан людських прав, бо тільки постійна оборона тих прав скріпить свободу особи і запевнить людську гідність.

Президент Картер твердить, що становище його уряду щодо атомового роззброєння і людських прав повинно бути зрозуміле лідерам Советського Союзу, додаючи, що якщо вони дійсно не розуміють його політики, то Білий Дім зробить все можливе, щоб пояснити її. Однак, коли Москва атакує Вашингтон за людські права і роззброєння тільки задля пропаганди і щоб робити натиски на уряд ЗСА, то Америка робитиме все можливе, щоб продовжувати цю справедливую політику — заявив Президент.

Віденська конференція закінчилася обопільним обвинуваченням

Відень, Австрія. — Ройтер інформує, що на останній сесії Віденської конференції, завданням якої є довести до підписання договору між Сходом і Заходом про скорочення військових частин в Центральній Європі, держави Варшавського Пакту обвинувачували Північно-Атлантичний Оборонний Пакт (НАТО), що він зовсім не зацікавлений скороченні війська, а тільки хоче дізнатися про кількість військових частин Варшавського Пакту, місце їхнього стаціонавання і розположення військових баз в країнах Східної Європи.

Пекін реабілітував Тенг Гсіаю-пінга

Пекін. — Ройтер інформує, що теперішні керівники Китайської Народної Республіки повністю реабілітували Тенг Гсіаю-пінга, який став був жертвою боротьби за владу і був позбавлений усіх привілеїв. Тепер, згідно з афішами, наліпленими на мурах Пекіну, Тенгів повернули усі права і він знову став заступником голови Компарті КНР, заступником прем'єра і заступником голови

планувальної військової комісії, себто повернено усі пости, які він займав перед усуненням. Речники міністерства закордонних справ Китаю відмовилися коментувати це повідомлення, а на запитання численних читачів чи написи на мурах є правдивими, офіційні чинники відповіли: „Це дуже добра новина, ми її очікували вже від якогось часу“.

Америку охопила небуденна спека

Нью-Йорк/Вашінгтон. — Не тільки в Нью-Йорку, де протягом останніх 7-ох днів температура постійно доходить до понад 90 ступнів, (в понеділок дійшла до 100, а в вівторок до 102 ступнів), але також майже в усіх стейтах Америки панує небуденна спека. У вівторок 19-го липня, в 44-ох стейтах температура перевищила 90 ступнів, а в Колумбусі, Джорджії, така висока температура триває вже протягом 42-ох днів.

В Нью-Йорку міський уряд перестеріг, що може зазнати поважний брак води і тому закликав мешканців вживати якнайменше води, а зокрема не підливати

травників, не мити автомобілів тощо. Іншим частинам ЗСА, спеціально сільсько-господарським стейтам, загрожує догортівна посуха, яка може довести негативно відбитися на щорічному врожаї. Брак води до якого міри теж зменшив продукцію по різних фабриках, а в деяких містах небуденна спека спричинила смерть старших віком громадян. У Сейнт Луїсі протягом одного дня померло 7 літніх осіб.

Знаючи вказують, що щогорічний липень — це найгарячіший липень за останні 30-40 років і ще не відомо чи серпень не буде подібним.

ПРОПОЗИЦІЇ БЕГІНА ВИКЛИКАЮТЬ ГОСТРУ РЕАКЦІЮ АРАБІВ

Вашінгтон. — Протягом дня нарад з президентом Джиммі Картером і опісля під час спеціальної пресової конференції, ізраїльський прем'єр Менахем Бегін у середу, 20-го липня, вивинув ряд пропозицій щодо можливої розв'язки довготривалого конфлікту між Ізраїлем і арабським світом, які викликали гостру негативну реакцію з боку арабських лідерів і коментаторів. Проте, президент Картер заявив, що на підставі його попередніх розмов з лідерами арабських держав, а тепер також на базі нарад з Бегіном, він такі переконаний, що пошастить повною скликати Женевську конференцію ще в жовтні ц. р., яка мала б на меті довести до справедливого і тривалого миру на Близькому Сході.

Закінчивши наради з президентом Картером і розмови з чільними членами обох Палат Конгресу, як теж з деякими високими американськими урядовцями, прем'єр Бегін на пресконференції представив свій „таємний мирний план“, хоча фактично зосередив увагу на процедурних справах запланованої Женевської конференції, подавши дуже мало подробиць щодо конкретних пропозицій Ізраїля в справі замирення з арабами.

Бегін повідомив, що Ізраїль готовий брати участь у Женевській конференції і надіється, що в ній візьмуть участь Єгипет, Йорданія і Сирія, як теж може долучитися Ливан, хоча ця арабська держава не була включена в першу Женевську конференцію в 1973-му році. Проте він категорично зазначив, що Ізраїль не погоджується на участь Палестинської Визвольної Організації (ПВО), як окре-

мої делегації, чи в складі Йорданії.

Заява Бегіна відносно ПВО, як і раніша опозиція теперішнього ізраїльського уряду до участі ПВО у Женевській конференції, викликала гостру реакцію з боку арабських держав, які вважають, що ПВО мусить брати участь у конференції. Радіо Каір і радіо Дамаск нагавували плян Бегіна, заявляючи, що він цілком „ігнорує підставові права палестинського народу“. Подібно висловилися речники Саудівської Аравії та Сирії, заявляючи, що якщо ЗСА погодяться на плян Бегіна, то це може довести до нової війни на Близькому Сході, а Палестинська Визвольна Організація твердила, що плян ізраїльського прем'єра — „це не мирний, а воєнний плян“.

Речники уряду ЗСА старалися пояснити кореспондентам, на якій підставі президент Картер висловлює переконання, що такі пошастить скликати Женевську конференцію, коли взяти до уваги негативну реакцію арабів на пропозицію Бегіна. Згідно з доповідями Президента, оптимізм Білого Дому базований на тім, що лідери арабських держав, зокрема єгипетський президент Анвар ель-Саадат, раніше кілька разів заявили готовість брати участь в такій конференції, а прем'єр Бегін зазначив, що Ізраїль готовий обговорювати в Женеві всі аспекти арабсько-ізраїльського конфлікту.

В середу Білий Дім підтвердив, що державний секретар Сайрус Венс на початку серпня має відвідати країни Близького Сходу, щоб обговорити можливість скликання Женевської мирової конференції.

Демірель знову став прем'єром турецького уряду

Анкара, Туреччина. — Лідер Консервативної партії Сулейман Демірель уже вчетверте став прем'єром турецького уряду завдяки тому, що йому вдалося у переговорах довести до коаліції кількох правих угруповань, які піддержали його на протязі минулих двох з половиною років. Економічні і політичні проблеми в Туреччині є тяжкі, і тому поклонники Деміреля на пост прем'єра викликали застереження

і сумніви серед керівників індустрії і робітничих спілок, які налядали на розв'язку безробіття і покращення соціального стану робітників. Також поміркована преса критикує Деміреля за його минулі помилки, які створили господарський і політичний хаос в країні. У висліді хаотичних виборів, які відбулися минулого місяця, 53-річний Демірель, зручно маневруючи, створив уряд меншості.

СіБіЕс покаже на телебаченні в Нью-Йорку фільм про українців

Нью-Йорк (Я. Беленюк). — Кілька разів нагороджений фільм „Україна в Америці“ — боротьба за ідентичність“ буде висвітлений в Нью-Йорку телевізійною станцією СіБіЕс (канал ч. 2) у двох півгодинних частинах в неділю, 14-го серпня, і в неділю, 14-го серпня, в годині 1-й по полудні.

Фільм цей був накручений минулого року групою кінофотографів з Філадельфії з раменні тамошнього відділу сітки СіБіЕс. Одним із членів цієї групи, який займався фотографуванням і редагуванням фільму, був Микола Куліш. У Філадельфії фільм був висвітлений вперше минулої осені, а опісля повторений тричі після цього, як його відзначено кількома нагородами.

Крім цього, фільм був показаний в Чикаго. В Нью-Йорку він буде висвітлений вперше після численних телефонів, листів і особистих зустрічей малої групи молодих українців із представниками СіБіЕс.

Із зацікавлених джерел звертають увагу, що українські громадяни метрополітального Нью-Йорку-Нью-Джерзі повинні телефонувати і листами до СіБіЕс висловити свої коментарі про сам фільм та про позитивне рішення цієї сітки висвітлити його в серії програм „Ав он“ (Eye On). Масовий відгук може спричинитися до передачі інших програм з українською тематикою.

Адреса і телефон: WBSB-TV, 524 West 57 Street, New York, N.Y. 10019; Tel.: (212) 975-4321.

„ЗВІЛЬНЕНОГО“ ЛУК'ЯНЕНКА ДАЛІ ПЕРЕСЛІДУЮТЬ



Левко Лук'яненко (зліва) з Іваном Кандибою. (Архів ЗП УГВР)

Нью-Йорк (Пресова Служба ЗП УГВР). — Серед численних самвидавних документів, які продісталися останню на Захід, є понад 20-сторінковий нарис Л. Лук'яненка п. н. „Рік свободи“. В ньому автор розповідає про своє звільнення з Владимирської тюрми після відбуття 15-річного строку, про спроби знайти працю як правник про нові протизаконні переслідування властей на волі. Автор подає також цікаві спостереження про становище в Україні; відношення до нього і т. п. Як один з прикладів цього слід згадати звернення рідних і приятелів на його оборону з 18 березня 1977 року, адресоване до президії Верховної Ради СРСР і УРСР. Хоч звернення в нарис не входить, подасмо повний текст цього документу.

Л. Лук'яненко, як відомо, член Української Громадської Групи для сприяння виконанню Гельсінкських угод, був звільнений з ув'язнення на початку 1976 року. Він був засуджений на кару смерті за „Українську робітничо-селянську спілку“. Кару смерті Верховний суд УРСР замінив 26 липня 1961 року на 15 років позбавлення волі. Л. Лук'яненко відбывав покарання в Мордовії; в 1973 році його перевезли до Пермського табору ВС 389/36 (Кучино, Чусовського району), а від 3 липня 1974 року — аж до звільнення перебував у Владимирській тюрмі.

ЗВЕРНЕННЯ

Президії Верховної Ради СРСР
Президії Верховної Ради Української РСР
від рідних і близьких
Лук'яненка Левка Григоровича, що мешкає у місті Чернігові на вул. Рокосовського, 41-б, кв. 41

ЗАЯВА

Лук'яненко Л. Г. народився в с. Хрипівка Городнянського району на Чернігівщині 24 серпня 1928 року, але через те, що під час війни свідомство про народження загубилося і мати не могла документально підтвердити рік його народження, Лук'яненко Л. Г. взяли до Червоної Армії 1944 року разом з хлопцями 1927 року народження, тобто в неповних 16 років. В армії (Закінчення на ст. 4-й)

Ремзі Кларк очолив комісію правної допомоги політв'язням

Нью-Йорк (Комітет оборони радянських політичних в'язнів). — Ремзі Кларк, колишній генеральний прокурор ЗСА, який сьогодні обіймає посаду члена Комісії Правної Допомоги для політичних в'язнів в СССР, яка буде діяти при Комітеті оборони радянських політичних в'язнів. До цієї Комісії ввійдуть адвокати та знавці советського права з ЗСА, Канади і країн Західної Європи з метою розбудови людської і матеріальної бази для легального захисту політичних в'язнів в СССР.

У планах комісії є в першу чергу перекласти на англійську мову Кримінальний Кодекс Української ССР, Процесуальний Кодекс УССР та головні коментарі советських та інших юристів, які відносяться до цих основних документів. Комісія планує теж шукати шляхів до міжнародних правничих організацій, щоб на їхніх форумах виводити порушення прав ув'язнених і таким способом одночасно поширювати інформацію про боротьбу політичних в'язнів СССР за їхні права людини, за право на статус політв'язня, на еміграцію колишніх політв'язнів, допомогу родинам ув'язнених. Під сучасну пору Комісія готує апеляції в справі Івана Світличного, Семена Глузманова, Вячеслава Чорновола, Андрія Тереховського, Валентина Мороза та інших. Комітет оборони радянських політичних в'язнів закликає українських юристів та знавців советського права, які зацікавлені працювати в цій Комісії, зголоситися до Комітету на адресу: Committee for the Defense of Soviet Political Prisoners, P.O. Box 142, Cooper Station, New York, N.Y. 10003. Телефон (212) 850-1315 або (212) 475-5799.

ТОВАРИСЬКА ЗУСТРІЧ ДИВІЗІЙНИКІВ

на Оселі УРСР-Союзу „Верховина“, Глен Спей, Н. Й.
в дні 3, 4 і 5-го вересня 1977 року
з мистецькою програмою, бенкетом та забавою,
на яку щиро запрошуює всіх Побратимів Дивізійників —
БРАТСТВО КОЛ. ВОЯКІВ І УКРАЇНСЬКОЇ ДИВІЗІЇ УНА
СТАНІЦІЯ НЬО-ЙОРК

Verkhovyna Festival Committee
Proudly presents its 1977

U.W.A. YOUTH FESTIVAL

Friday, Saturday, Sunday
July 29, 30, 31, 1977



at Verkhovyna Cultural Center
Glen Spey, N.Y.

SUMMER MYTHS

Український Конгресовий Комітет Америки

Відділи Східного Побережжя — КОННЕКТИКАТ: Бріджпорт, Вілмантик, Гартфорд, Колчестер, Нью-Гейвен, Норвіч; НЬО ДЖЕРЗІ: Байон, Джерзі Сіті, Елізабет, Картерет, Кемден, Моріс Ковіт, Ньюарк, Нью-Брансвік, Пассейк, Трентон, Менвіл, Сомервіл; НЬО ЙОРК: Амстердам, Авбурн, Бруклін, Ватерліт, Гемстед, Елмайр, Йонкерс, Кергонксон, Коговз, Нью-Йорк, Озон Парк, Трой, Ютика; ПЕНСИЛЬВЕНІЯ: Філадельфія, Честер, Аллентаун

ВЛАШТУВУЮТЬ

ВЕЛИКУ МАНІФЕСТАЦІЮ В День Оборони Прав України

в неділю, 18-го вересня 1977 р.
Нью-Йорк, Н. Й.

ПРОГРАМА: Год. 1-ша по пол. — Збірка на 5-й Авеню і 59-й вулиці, похід по 5-й Авеню до Брас Парку, політична і мистецька програма; похід до Гамершолд Пляжа і продовження маніфестації.

ГОСПОДАР: Комітет Об'єднаних Українсько-Американських Організацій Великого Нью-Йорку.

Напередодні і під час маніфестації відбудеться ГОЛОДІВКА в сусідстві ОН. Будуть вислані меморандуми до американських урядових чинників, ОН і всіх держав, які підписали Гельсінкську Угоду.

На маніфестацію запрошено визначних американських політичних діячів, чужонаціональних представників, американську пресу, телебачення і радіо.

Закликаємо все Українське Патріотичне Громадянство, а зокрема Молодь, Східного Побережжя ЗСА масово взяти участь у Маніфестації, доказуючи тим, що доля Нескорених в Україні є нам близька і дорога.

ДІЛОВИЙ КОМІТЕТ

Український Конгресовий Комітет Америки — Відділ у Філадельфії —

при співпраці
Відділу Розваг Міського Уряду Філадельфії
власшовує

УКРАЇНСЬКИЙ ФЕСТИВАЛЬ музики, пісні й танку „ГОМІН УКРАЇНИ“

5-го серпня 1977 р., о год. 8-й вечора
(у випадку дощу, Фестиваль відбудеться 6-го серпня 1977)
в амфітеатрі під голим небом
Robin Hood Dell — East
Ridge Ave. & Huntingdon St. in Philadelphia

Участь беруть:

- ХРИСТИНА ПЕТРІВСЬКА, концертна піаністка-віртуозка.
- МАРТА КОКОЛЬСЬКА-МУСІЙЧУК, сопрано Ньюйоркської Миської Опери.
- АНДРІЙ ДОБРЯНСЬКИЙ, бас-баритон Метрополітаної Опери.
- АКОМП. Тома Гриняків, піаніст.
- ПРОМЕТЕЙ — Український Чоловічий Хор з Філадельфії.
- Дир. Михайло Дябога. Акомп. Галя Мазурок.
- ДУНАЙ — Український Танцювальний Ансамбль, Ст. Кетринс, Канада.
- Хореограф Орест Самець.
- ЧЕРЕМОШ — Український Гуцульський Ансамбль із Філадельфії.
- Хореограф Дмитро Сороханюк.

Квитки: резервовані по 5.00 дол., нерезервовані по 1.00 дол. просяться набувати в перед-продажі — в бюрі Відділу УККА, 5004 Олд Йорк Роуд, Філадельфія, в крамничках: Ганусей, „Космос“, Лукасевичів і „Оріон“.

- Приходім усі — з Філадельфії та всієї околиці!
 - Запрошуймо своїх приятелів!
 - Масовою участю виявимо любов до рідної культури!
- П. С.: Кошти квитків можна віддати від оподаткування! Користайтесь!

Успіхи нашої молоді

Студентку Філадельфійського відділу Українського Музичного Інституту Таню Шуст прийнято до престижного „Темпел університету коледж оф Мюзік“. Це наступило після дуже важкого іспиту, при чому про прийняття старалися численні і старанно підготовані студенти з різних музичних шкіл. Таня, як сказано, вчилася гри на фортепіані в УМІ у класі проф. Наталії Котович, а добрий вислід її вступного іспиту треба вважати черговим успіхом цього відомого педагога.

Цього ж року Таня склала дипломовий іспит в УМІ і тепер приготувалася під проводом своєї вчительки до дипломового концерту, який відбудеться у найближчому сезоні.

Це не вперше праця проф. Наталії Котович вітається таким успіхом. Вона не тільки є вчителькою в УМІ, але теж членом факультету однієї з кращих в Америці шкіл „Сетлемент Мюзік Скул“ у Філадельфії. Серед висококваліфікованої колегії професорів тієї школи, професорів Куртис Інститут оф Мюзік, Темпел університету коледж оф Мюзік і членів Філадельфійської оркес-



Таня Шуст

три, здобула собі проф. Наталія Котович опінію одного з найкращих педагогів „Сетлемент Мюзік Скул“.

Її учениця, Таня Шуст крім гри на фортепіані студіює теж спів і то у відомій вчительки Тіллі Бармах та склала з гарним успіхом іспит „інтермідієт грейд“ у Сетлемент Мюзік Скул у Філадельфії. Обдарована гарним сопрано досягнула ще й таке вирішення, як музичну нагороду у своєму Льовер Мериленд гайскулі, який саме цього року закінчила. Нагорода була зв'язана

Наукове досягнення

Переглядаючи список абсолютів, які закінчили студії в Нортвестерні університеті в Еванстоні, Іл., з дня 18-го червня 1977 р., можна стрінути на стор. 51-й ім'я Ренати Богдани Волинської, при чому подано, що вона дістала бакалат в Стейт університеті в Бофало, Н. Й. у 1969 р., ступень магістра, там же в 1970 році. Далі написано, що вона отримала ступень магістра в Нортвестерні університеті в 1970 році.

Цього року вона закінчила студії в Нортвестерні університеті з титулом докторки, написавши працю: Систематична аналіза зразків з Костер околиці, Архаї-



Д-р Рената Б. Волинська

на з тим, що саме її вибрано до т. зв. окружного хору до якого вибирають найкращі голоси з різних середніх шкіл Філадельфії.

Таня Шуст включається радо та з ентузіазмом теж у наше громадське культурне та мистецьке життя.

Н.Н.

чні полоси околиці”.

Рената Б. Волинська є донькою бл. п. Степана і Надії Волинських. Вона закінчила середню школу в Сестер св. Йосифа в Бофало, Н. Й. В часі студій в Бофало брала живу участь в пластовім житті, а в часі вакацій їздила з рамени Відділу Археології при університеті на археологічні розкопки до Мехіко, бо головне зацікавлення Р. Волинської це — археологія. Вже чотири роки вчить в коледжі в Едінборо, Па.

В. Б.



МИКОЛА ЧЕРВІНСЬКИЙ

В Сороковий день смерті
мого одного брата

буде відслужено
1-го серпня 1977 року
СВЯТА ЛІТУРГІЯ
ЗА СПАСІННЯ ЙОГО ДУШІ
в церкві Успення Пресв. Діви Марії
в Централії, Па.

о. ІВАН — брат



З глибоким сумом сповідаємо, що 13-го червня 1977 р. Б.
в Буенос-Айресі, Аргентина, на 85-му році життя, тихо спочив у Бозі

Високопреосвященний Владика

Архиєпископ ОЛЕКСІЙ

абсолювент Херсонської духовної семінарії, військовий священник під час 1-ої світової війни, священник на Поділлі й Волині; автор кількох книг, переважно єспанською мовою, член антикомуністичних організацій Південної Америки; Єпископ УАПЦ з 1952 року, правлячий Єпископ УАПЦ (Соборноправної) з грудня 1973 року.

На закінчення всецерковної жалоби, протягом 40 днів і постійних відправ ПАНАХИД після кожного Богослуження, в 40-й день — 22-го ЛІПНЯ — в усіх ПАРАФІЯХ УАПЦ (Соборноправної) відбудуться ЗАУПОКІЙНІ ЛІТУРГІЇ і ПАНАХИДИ за Покійного АРХИПАСТІРЯ.

До участі в цих молитвах запрошуємо всіх Українців.

Мала Рада УАПЦ (Соборноправної) в США

В ТРЕТЮ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ
відходу у Вічність мого Найдорожчого Незабутнього Мужа,
письменника

бл. п.

ЗОСИМА ДОНЧУКА

на Його могилі, на Українському Православному цвинтарі в С. Бавид Бруку
2-го СЕРПНЯ ц. р. о год. 11-й ранком, буде відправлена ПАНАХИДА
за спокій Його Душі

Приятелів, Читачів — Прихильників творчості Покійного письменника
ласкаво прошу пом'янути Його цього дня у своїх молитвах.

У глибокому смутку
вдова ЛАРИСА ДОНЧУК

ПРЕЗИДІЯ РАДИ ГЕТЬМАНСЬКОГО РУХУ

у глибокому жалю і смутку ділиться сумною вісткою
з усім Українським Громадянством на чужині та з усім зорганізованим
у Крайових Гетьманських Організаціях Членством,
що в понеділок, 18-го липня 1977 р., трагічно згину в Філадельфії, Па.,
на 77-му році життя



бл. п. Радник

ДМИТРО ЛЕВЧУК

видатний гетьманський і громадський діяч, політичний публіцист, колишній
юрисконсультант київських державних підприємств.

ПАНАХИДА — в п'ятницю, 22-го липня 1977 р., о год. 8-й веч. в похоронному
заведенні М. Насевича при Табор Роуд у Філадельфії, Па.

ПОХОРОНИ почнуться у суботу, 23-го липня 1977 р., о год. 8-й ранку, в заведенні
Насевичів, а опісля в церкві св. Покрови, звідки Тіло відвезуть на цвинтар в Бавид Бруку,
Н. Дж.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!
Президія Ради Гетьманського Руху
і
Управа Гетьманського Руху

NATIONAL Polka FESTIVAL

AUGUST
19th
20th
21st



AT BEAUTIFUL
HUNTER MOUNTAIN
HUNTER, N.Y.

LARGEST TENT IN U.S. WITH DANCE FLOOR TO MATCH!

CONTINUOUS GREAT MUSIC & ENTERTAINMENT

FEATURING AN ALL-STAR LINE UP

NATION'S NO. 1 POLKA BAND

JIMMY STURR PLUS 14 OTHER BIG BANDS

For complete information, descriptive folder and advance tickets, write:
NATIONAL POLKA FESTIVAL, Box 297 Hunter, N.Y. 12442

